

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	NAVARRA
<b>Municipio</b>	PAMPLONA / IRUÑA
<b>Edificio</b>	Catedral de Santa María de la Asunción
<b>Dirección</b>	
<b>Localización</b>	Torre del reloj
<b>Nombre</b>	<b>La de los cuartos (A)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 91   Borde 1   Altura del bronce 91   Peso aproximado (en kilos) <b>407 kg</b>
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1592
<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene una sencilla inscripción, que combina el latín y el español Dice "LAVDATE # EVM # INCYMBALIS # BENESONANTIBVS # ANO # DE IS9Z # "</p> <p>La primera parte debió escribirse "LAUDATE EUM IN CIMBALIS BENESONANTIBUS" (Ps 150:5) que significa ALABADLE (AL SEÑOR) CON CAMPANAS BIEN AFINADAS (DE BUEN SONIDO). Luego debieron escribir AÑO DE 1592. Se trata de una utilización bastante temprana de cifras en vez de números romanos, para la datación de la campana, empleando como es usual en los primeros tiempos, letras en vez de números.</p> <p>Por otra parte si esta campana se utilizó desde el principio como campana de los cuartos, se trataría de una de las primeras, ya que la imprecisión de los relojes, hasta la aparición consolidada del péndulo, a mitad del siglo XVIII, impedía que los mecanismos tocasen más que las horas y en algún caso las medias.</p> <p>En el medio exterior tiene una cruz recrucetada de calvario.</p>
<b>Fotos</b>	47
<b>Toques</b>	Cuartos del reloj
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>La campana carece de badajo interior. Tampoco tiene marca, en ambos lados de la boca, de haber sido repicada.</p> <p>A causa del mayor diámetro de la campana, ha sido entallada la ventana, en ambos lados, para que permanezca en el centro del vano.</p> <p>La campana tiene el siguiente cartel, con algunas letras perdidas:</p> <p style="text-align: center;"><b>La de los cuartos</b>  Diámetro: <b>91 cm</b>  Altura del bronce: <b>91 cm</b>  Peso: <b>407 kg</b>  Fundidor: <b>desconocido</b>  Año de fundición: <b>1592</b>  Nota: <b>Mi4 + 15</b></p>
<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declarar la campana y su instalación (mazo externo por gravedad, yugo de madera) Bien Mueble de Interés Cultural.
<b>Propuestas</b>	

<b>Autores de la documentación</b>	BRETOS, Miguel Ángel
<b>Fecha</b>	30-01-2017

Ficha completa de la campana: [La de los cuartos \(A\) Catedral de Santa María de la Asunción - PAMPLONA / IRUÑA](#)

PDF (10-06-2026)